

Notice d'emploi

Patin Vibrant

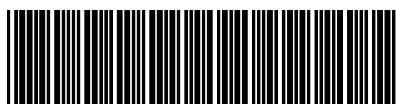
WPP 1550A

WPP 1550AW

SIX
EQUIPMENT



5000193816 06 0811



5 0 0 0 1 9 3 8 1 6

2. Informations sur la sécurité

Ce manuel contient des instructions identifiées par DANGER, AVERTISSEMENT, ATTENTION, AVIS et REMARQUE qui doivent être respectées pour réduire toute possibilité de lésion corporelle, de dommage à l'équipement ou d'utilisation non conforme.



Ce symbole signale un point de sécurité. Il est utilisé pour vous avertir qu'il existe un risque potentiel de lésion corporelle. Respecter toutes les consignes de sécurité qui suivent ce symbole pour éviter une éventuelle lésion corporelle.



DANGER

DANGER indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des lésions corporelles graves voire la mort.



AVERTISSEMENT

AVERTISSEMENT indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des lésions corporelles graves voire la mort.



PRECAUTION

PRÉCAUTION indique une situation dangereuse qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des lésions corporelles mineures ou modérées.

ATTENTION : utilisé sans le symbole d'alerte de sécurité, **ATTENTION** indique une situation qui, si elle n'est pas évitée, risque d'entraîner des dommages matériels.

Remarque : *contient des informations complémentaires importantes pour une procédure.*

2.1 Lois relatives aux étouffeurs d'étincelles

Attention : Les codes de l'inspection du travail et les codes des ressources publiques stipulent que dans certaines localités, les pare-étincelles doivent être utilisés sur des moteurs à combustion interne qui utilisent des hydrocarbures. Un pare-étincelles est un appareil mis au point pour éviter une émission inopinée d'étincelles ou de flammes émanant de l'échappement du moteur. A cet égard, les pare-étincelles sont définis et évalués par le Service Forestier des Etats-Unis.

Afin d'être conforme aux lois locales en matière de pare-étincelles, consulter le distributeur du moteur ou l'inspecteur du travail de votre localité.

2.2 Sécurité de fonctionnement



Pour une utilisation sécurisée du matériel, il faut en avoir une connaissance solide et avoir reçu une formation appropriée. Une utilisation du matériel non conforme aux indications ou une utilisation par un personnel non formé peut être dangereuse. Lire les instructions d'utilisation fournies à la fois dans ce manuel et dans le manuel du moteur et prendre connaissance de l'emplacement et de l'utilisation appropriée des commandes. Les opérateurs inexpérimentés devraient recevoir des instructions de la part d'une personne ayant l'habitude d'utiliser le matériel avant d'être autorisés à utiliser la machine.

- 2.2.1 Ne JAMAIS autoriser quelqu'un qui n'a pas reçu de formation appropriée à utiliser le matériel. Les personnes utilisant ce matériel doivent connaître les risques et les dangers qui y sont rattachés.
- 2.2.2 Ne JAMAIS toucher le moteur ou le pot d'échappement lorsque le moteur est en marche ou immédiatement après son arrêt. Ces zones deviennent chaudes et peuvent provoquer des brûlures.
- 2.2.3 Ne JAMAIS utiliser d'accessoires ou de raccords qui ne sont pas recommandés par Wacker Neuson. L'équipement peut être endommagé et l'utilisateur peut se blesser.
- 2.2.4 Ne JAMAIS utiliser la machine sans la protection de courroie. L'exposition de la courroie d'entraînement et des poulies entraîne des dangers potentiels qui peuvent causer des blessures graves.
- 2.2.5 Ne JAMAIS laisser la machine en marche sans surveillance.
- 2.2.6 TOUJOURS s'assurer que l'utilisateur connaît les techniques d'opération et les précautions de sécurité appropriées avant d'utiliser la machine.
- 2.2.7 TOUJOURS porter des vêtements de protection adaptés au lieu de travail lors de l'utilisation du matériel.
- 2.2.8 Porter un dispositif de protection des oreilles en utilisant la machine.
- 2.2.9 TOUJOURS fermer le robinet de carburant sur les moteurs qui en sont équipés lorsque la machine n'est pas utilisée.
- 2.2.10 TOUJOURS ranger convenablement le matériel lorsqu'il n'est pas utilisé. Le matériel doit être rangé dans un endroit propre, sec et hors de portée des enfants.
- 2.2.11 TOUJOURS utiliser la machine lorsque les appareils et les protections de sécurité sont en place et en bon état de marche. NE PAS modifier ou bloquer les appareils de sécurité. NE PAS utiliser la machine si les appareils et les protections de sécurité sont manquants ou non opérationnels.
- 2.2.12 TOUJOURS lire, assimiler et suivre les procédures indiquées dans le Manuel de l'utilisateur avant d'essayer d'utiliser le matériel.

2.3 Sécurité pour l'opérateur en utilisant le moteur



DANGER

Les moteurs à combustion interne présentent des dangers spécifiques pendant l'utilisation et l'alimentation. Lire et suivre les mises en garde exposées dans le manuel du propriétaire du moteur ainsi que les consignes de sécurité énumérées au-dessous. Le non respect des mises en garde et des consignes de sécurité peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

- 2.3.1 NE PAS utiliser la machine à l'intérieur ou dans un endroit clos tel qu'une fosse profonde, à moins qu'une ventilation appropriée ne soit garantie par le biais de ventilateurs ou de tuyaux d'échappement. Les gaz d'échappement émanant du moteur contiennent du monoxyde de carbone toxique et l'exposition au monoxyde de carbone peut provoquer une perte de connaissance et peut entraîner la mort.
- 2.3.2 Ne pas fumer en utilisant la machine.
- 2.3.3 Ne pas fumer en réalimentant le moteur.
- 2.3.4 NE PAS réalimenter un moteur chaud ou en marche.
- 2.3.5 NE PAS réalimenter le moteur près d'un feu.
- 2.3.6 NE PAS renverser de carburant lors de la réalimentation du moteur.
- 2.3.7 NE PAS faire fonctionner le moteur près de feux.
- 2.3.8 TOUJOURS remplir le réservoir de carburant dans un endroit bien ventilé.
- 2.3.9 TOUJOURS remettre le chapeau de réservoir après réalimentation.
- 2.3.10 TOUJOURS contrôler les tuyaux d'essence et le réservoir, et les remplacer si elles présentent des fissures ou des fuites. Ne pas mettre en route la machine si de l'essence a été repandue.

2.4 Sécurité lors de l'entretien





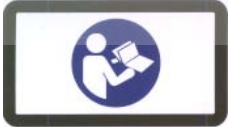


Un matériel mal entretenu peut devenir un danger pour la sécurité ! Pour que le matériel fonctionne en toute sécurité et de façon convenable sur une longue période, il est nécessaire de procéder à un entretien périodique et à des réparations occasionnelles.

- 2.4.1 NE PAS tenter de nettoyer ou d'entretenir la machine pendant qu'elle tourne. Les parties rotatives pourraient occasionner des blessures graves.
- 2.4.2 NE PAS essayer de nettoyer ou d'entretenir la machine lorsqu'elle est en marche. Les pièces pivotantes peuvent entraîner des blessures graves.
- 2.4.3 NE PAS chercher l'origine des étincelles sur les moteurs à essence si le moteur est submergé ou si il y a une odeur d'essence. Une étincelle isolée peut causer l'inflammation des gaz d'échappement.
- 2.4.4 NE PAS utiliser d'essence, d'autres types de carburant ou des solvants inflammables pour nettoyer des pièces détachées, particulièrement dans des endroits clos. Les gaz d'échappement émanant des carburants et des solvants peuvent devenir explosifs.
- 2.4.5 TOUJOURS veiller à ce que la zone autour du pot d'échappement ne soit pas encombrée de débris tels que des feuilles, du papier, du carton etc. Un pot d'échappement chaud peut provoquer l'inflammation des débris et ainsi déclencher un feu.
- 2.4.6 TOUJOURS remplacer les parties constituantes usées ou endommagées par des pièces de rechange recommandées et mises au point par Wacker Neuson.
- 2.4.7 TOUJOURS débrancher la bougie d'allumage sur les machines équipées de moteurs essence avant l'entretien afin d'éviter un démarrage inopiné.
- 2.4.8 TOUJOURS veiller à ce que la machine soit propre et les autocollants lisibles. Remplacer tous les autocollants manquants ou difficiles à lire. Les autocollants fournissent des instructions d'utilisation importantes qui servent à prévenir des dangers.

2.6 Étiquettes de sécurité et d'information

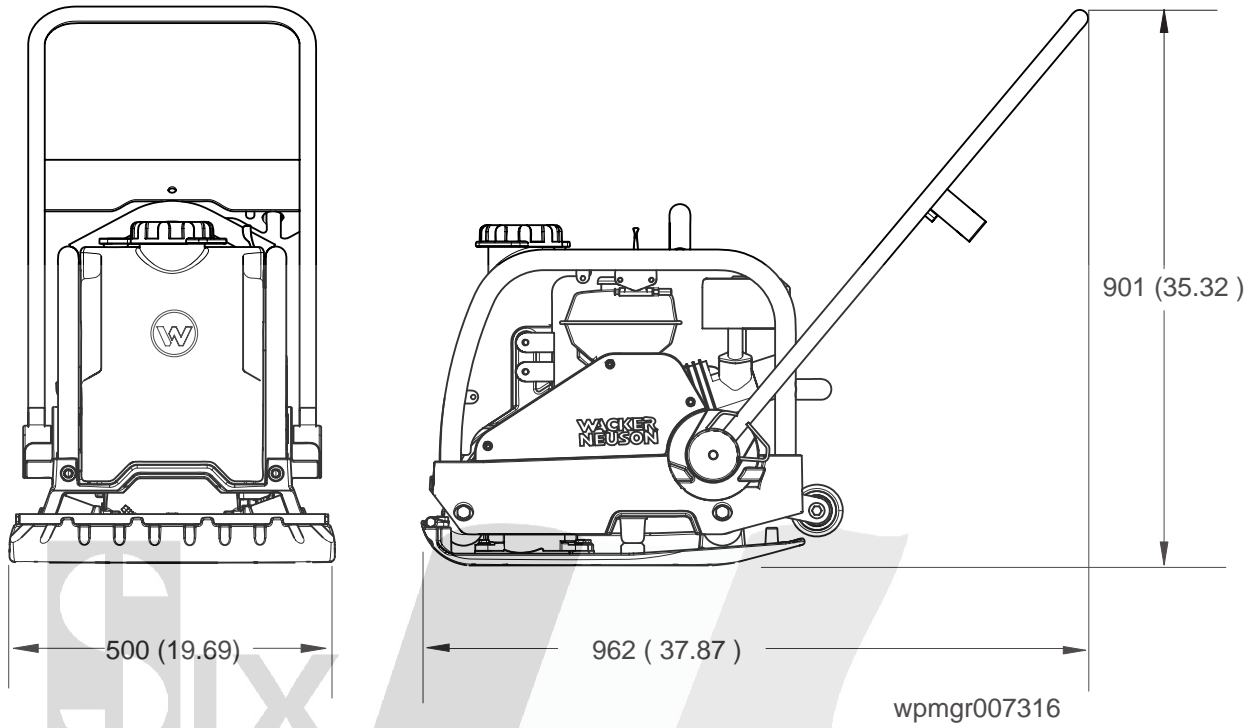
Des autocollants internationaux illustrés figurent sur les machines Wacker Neuson lorsque cela est nécessaire. Ces autocollants sont décrits ci-dessous :

Étiquette	Signification
 <p>118745</p>	<p>AVERTISSEMENT ! Pour éviter toute perte d'audition, portez une protection des oreilles lorsque vous utilisez cette machine.</p>
	<p>AVERTISSEMENT ! Surface chaude !</p>
	<p>Niveau de puissance acoustique garanti en dB(A).</p>
 <p>118712</p>	<p>AVERTISSEMENT ! Si la main est prise dans la courroie en mouvement, il y a risque de blessure. Toujours remettre la protection de courroie.</p>
 <p>118714</p>	<p>PRÉCAUTION ! Avant de mettre cette machine en marche, lire attentivement et comprendre le Manuel de l'utilisateur. Dans le cas contraire, vous augmentez le risque de vous blesser et de blesser les autres.</p>

Etiquette	Signification
	<p>AVIS Point de levage</p>
	<p>Levier des gaz : Lapin = Rapide ou pleine Tortue = Petite vitesse ou Marche à vide</p>
	<p>Toute erreur de manipulation peut entraîner de graves détériorations du moteur. En cas d'utilisation du jeu de roues intégré, toujours éteindre le moteur. Lorsque le moteur est en marche, la lubrification du moteur n'est pas assurée en position de transport. De plus, l'huile risquerait de fuir du reniflard du cartermoteur.</p>
	<p>Point de levage (à la main).</p>
	<p>DANGER ! Les moteurs émettant du monoxyde de carbone, la machine doit fonctionner dans un endroit bien ventilé. Lire attentivement le Manuel de l'utilisateur. Pas d'étincelles, de flammes ou d'objets en feu à proximité de la machine. Eteindre le moteur avant réalimentation.</p>

3.4 Dimensions

mm (po.)



SIX
EQUIPMENT

4. Fonctionnement

4.1 Carburant recommandé

Le moteur fonctionne avec de l'essence ordinaire sans plomb. Utiliser exclusivement de l'essence propre. Une essence contenant de l'eau ou des impuretés endommagera le circuit de carburant. Consulter les instructions pour l'utilisation et l'entretien du fabricant du moteur pour les spécifications complètes du carburant.

L'utilisation de carburants oxygénés

Certaines essences conventionnelles sont mélangées à de l'alcool. Ces essences sont collectivement appelées carburants oxygénés. Pour répondre aux normes qualité de l'air, certaines régions des États-Unis et du Canada utilisent des carburants oxygénés pour réduire les émissions.

Si vous utilisez un carburant oxygéné, assurez-vous qu'il est sans plomb et répond à l'exigence de taux d'octane minimum.

Avant d'utiliser un carburant oxygéné, confirmez le contenu du carburant. Certains états/provinces exigent que cette information soit affichée sur la pompe.

Les éléments suivants sont les pourcentages approuvés par Wacker Neuson pour les composés oxygénés :

ÉTHANOL - (éthylrique ou alcool de grain) 10 % en volume. Vous pouvez utiliser une essence contenant jusqu'à 10 % d'éthanol en volume (communément appelé E10). N'utilisez jamais une essence contenant plus de 10% d'éthanol (comme E15, E20, ou E85), parce que ce mélange peut endommager le moteur.

MÉTHANOL - (alcool méthylique ou de bois) 5 % en volume. Vous pouvez utiliser une essence contenant jusqu'à 5 % de méthanol en volume, tant qu'elle contient des cosolvants et des inhibiteurs de corrosion pour protéger le système de carburant. Essence contenant plus de 5 % de méthanol par volume peut entraîner des problèmes de démarrage et/ou de performance. Il peut également endommager les pièces métalliques, le caoutchouc et les pièces en plastique de votre système de carburant.

Si vous constatez des symptômes de fonctionnement indésirables, essayez une autre station-service, ou passez à une autre marque d'essence.

L'endommagement du système de carburant ou les problèmes de performance résultant de l'utilisation d'un carburant oxygéné contenant plus que les pourcentages de composés oxygénés mentionnés ci-dessus ne sont pas couverts par la garantie.

4.2 Application

Cette plaque est conçue pour le compactage de la terre lâche et granuleuse, du gravier et des pavés. Elle est destinée à être utilisée dans les endroits fermés et à côté de structures telles que murs, bordures et fondations. Les plaques pourvues de réservoirs d'eau peuvent être utilisées pour le compactage de l'asphalte.

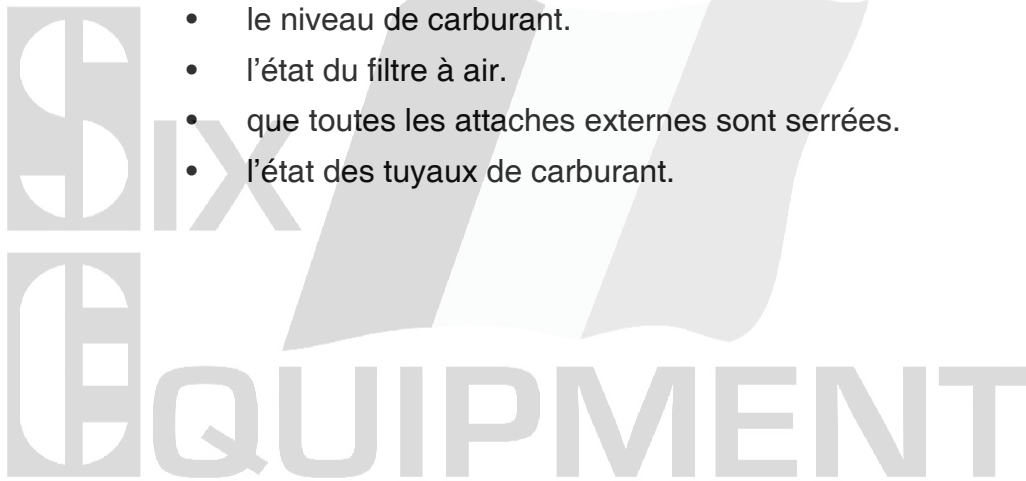
Cette plaque n'est pas recommandée pour le compactage de sols cohérents à forte teneur en argile. Pour sols cohérents utiliser une pilonneuse ou un rouleau à pieds de mouton.

4.3 Avant la mise en service

4.3.1 Lire et comprendre les consignes de sécurité et de fonctionnement de cette notice d'emploi.

4.3.2 Vérifier :

- le niveau d'huile moteur.
- le niveau de carburant.
- l'état du filtre à air.
- que toutes les attaches externes sont serrées.
- l'état des tuyaux de carburant.



4.4 Démarrage

Voir Dessin: wc_gr007337

4.4.1 Ouvrir le robinet d'essence en basculant le levier **(a1)** vers la droite.

Remarque : Lorsque le moteur est froid, placer l'étrangleur en position fermée **(b1)**. Lorsque le moteur est chaud, placer le starter en position ouverte **(b2)**.

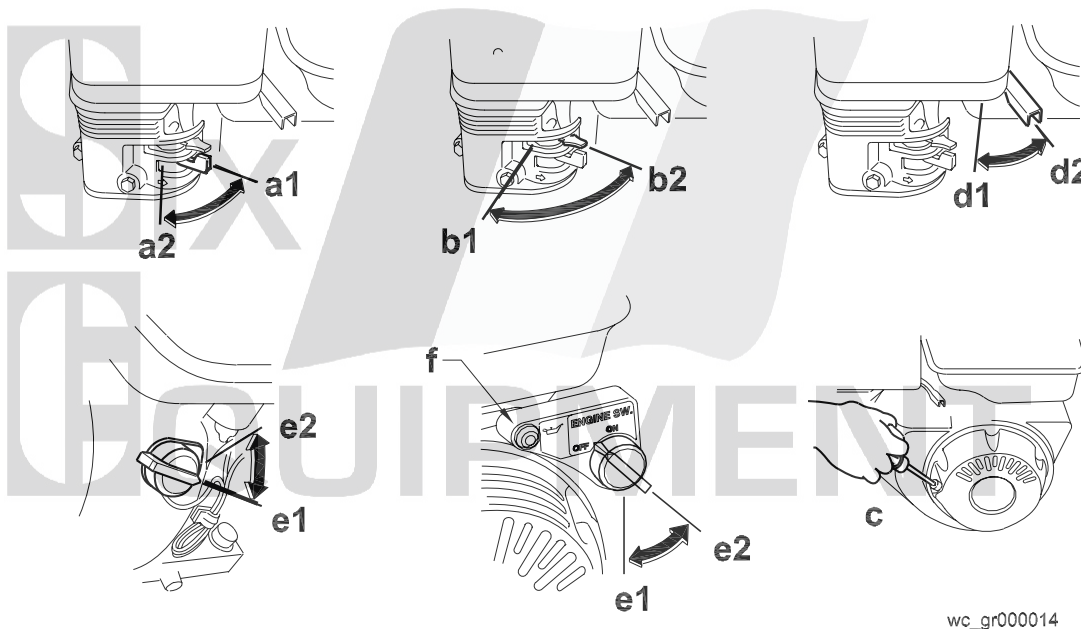
4.4.2 Placer l'interrupteur sur la position "ON" **(e1)**.

4.4.3 Tirer sur la corde de démarrage **(c)**.

Remarque : Si le niveau de l'huile est bas, le moteur ne démarre pas. Le cas échéant, ajouter de l'huile au moteur. Certains modèles sont équipés avec une lampe d'alerte d'huile **(f)** qui s'allume pendant le tirage de la corde de démarrage.

4.4.4 Ouvrir l'étrangleur au fur et à mesure que le moteur chauffe **(b2)**.

4.4.5 Ouvrir complètement la manette des gaz pour que fonctionne. **(g1)**



4.5 Arrêt

Voir Dessin: wc_gr007337

4.5.1 Réduire le régime du moteur au ralenti en déplaçant le levier des gaz complètement sur la gauche **(g2)**.

4.5.2 Placer l'interrupteur sur "OFF" **(e2)**.

4.5.3 Fermer le robinet d'essence en basculant le levier vers la gauche **(a2)**.

4.6 Fonctionnement

Faire tourner le moteur à plein régime et laisser la plaque avancer à sa vitesse normale. En montée, il peut s'avérer nécessaire d'aider la plaque en la poussant légèrement vers l'avant. En descente, retenir légèrement la plaque si elle commence à prendre de la vitesse. Suivant le matériau compacté, trois ou quatre passes sont recommandées pour obtenir le meilleur compactage.

Lorsqu'une certaine quantité d'humidité dans le sol est nécessaire, l'humidité excessive peut causer l'adhérence des particules du sol et empêcher un bon compactage. Si le sol est extrêmement humide, le laisser sécher quelque peu avant de compacter.

Si le sol est tellement sec qu'il crée des nuages de poussière durant le fonctionnement de la plaque, on doit humidifier le sol afin d'améliorer le compactage. Ceci réduira également l'entretien du filtre à air.

Pour compacter l'asphalte, ouvrir le robinet du réservoir d'eau pour mouiller l'asphalte et le dessous de la plaque. Ceci empêchera l'asphalte d'adhérer. Deux passes suffisent habituellement à assurer un bon compactage.

Lorsque la plaque est utilisée sur des pavés, fixer un tapis sur le fond de la plaque pour empêcher celle-ci de faire éclater ou de broyer la surface des pavés. Un tapis spécial en polyuréthane conçu à cette fin est proposé comme accessoire.

ATTENTION : NE PAS utiliser la plaque sur le béton ou sur des surfaces compactées extrêmement dures et sèches. La plaque sautera, plutôt que de vibrer, ce qui peut abîmer la plaque aussi bien que le moteur.

5.14 Levage de la machine

Voir Dessin: wpmgr007294

See *Technical Data* for weight of machine.

To lift machine manually:

- 5.14.1 Stop the engine.
- 5.14.2 Obtain help from a partner and plan the lift.



WARNING

To avoid burns or fire hazards, let the engine cool before transporting the machine or storing it indoors. Turn the fuel valve to the off position and keep the engine level to prevent fuel from spilling.

- 5.14.3 Grasp machine by the lifting handles (a).
- 5.14.4 Lift machine as shown.



WARNING

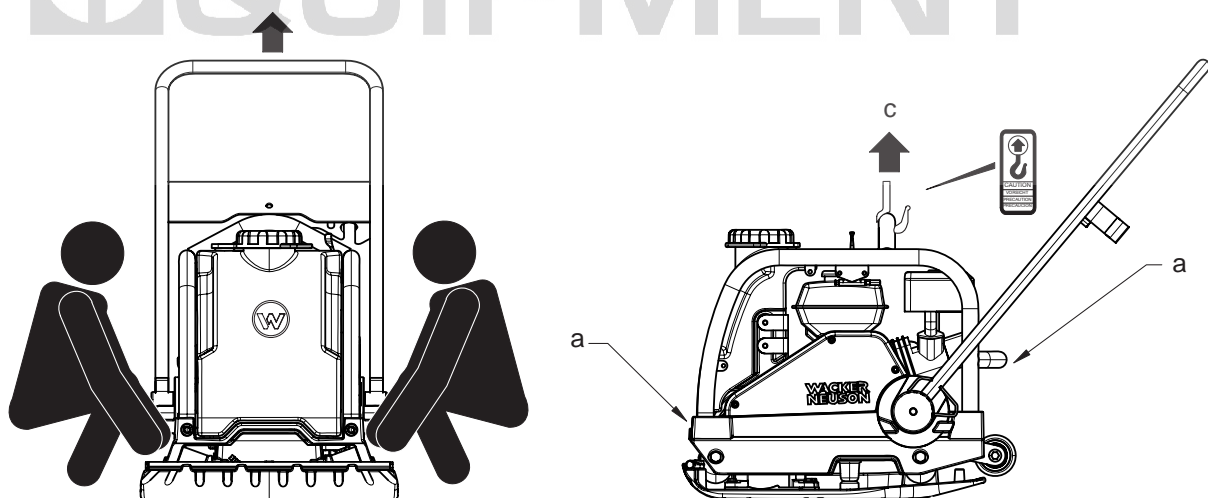
To reduce risk of back injury while lifting, keep feet flat on ground and shoulder width apart. Keep head up and back straight.

To lift machine mechanically:

NOTICE: Before attempting to lift, be sure that lifting devices can safely handle weight of machine. See *Technical Data* for weight of machine.

- 5.14.5 Attach hook, harness, or cable to machine as shown, and lift as desired.

NOTICE: DO NOT lift the vibroplate by its guide handle. The vibroplate can shift, causing it to fall.



wpmgr007294

5.15 Transport

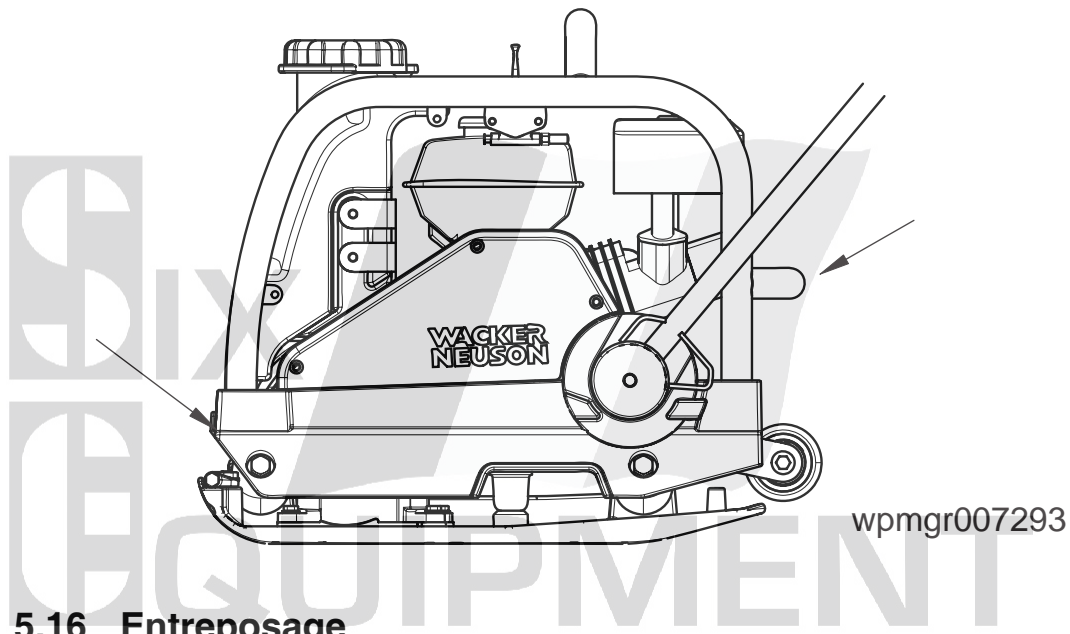
Voir Dessin: wpmgr007293



Pour éviter les brûlures ou les risques d'incendie, laissez le moteur refroidir avant de transporter la machine ou de l'entreposer à l'intérieur.

AVERTISSEMENT

- 5.15.1 Tournez le robinet de carburant sur la position de coupure (OFF), et maintenez le moteur de niveau pour prévenir tout déversement de carburant.
- 5.15.2 Arrimez la machine sur le véhicule de transport, afin de l'empêcher de glisser ou de basculer. Arrimez la machine aux points indiqués sur le dessin..



5.16 Entreposage

Si la plaque est remise pendant plus de 30 jours:

- 5.16.1 Retirer la saleté et les pierres lâches de la plaque.
- 5.16.2 Nettoyer la crasse des ailettes de refroidissement.
- 5.16.3 Nettoyer ou remplacer le filtre à air.
- 5.16.4 Changer l'huile de l'excitatrice.
- 5.16.5 Changer l'huile du moteur et suivre les instructions données dans la notice d'emploi du moteur concernant son stockage.
- 5.16.6 Couvrir la plaque et le moteur, et entreposer dans un endroit propre et sec.



Déclaration de conformité CE

Fabricant

Wacker Neuson Manila, Inc. Dasmariñas, Cavite, Philippines

Produit

Produit	WPP 1550A, WPP 1550AW, WPP 1550, WPP 1550W
Type de produit	Plaque vibrante
Fonction du produit	Compactage de sols
Référence	0630029, 0630030, 0630031, 0630032
Rendement utile installé	WPP 1550A, WPP 1550AW 3.6 kW WPP 1550, WPP 1550W 4.2 kW
Niveau de puissance acoustique mesuré	WPP 1550A, WPP 1550AW 104 dB(A) WPP 1550, WPP 1550W 103 dB(A)
Niveau de puissance acoustique garanti	108 dB(A)

Procédé de mesure de la conformité

Selon 2000/14/CE, annexe VI, 2005/88/CE.

Organisme notifié

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH, Merianstraße 28, 63069 Offenbach/Main

Directives et normes

Nous déclarons par la présente que ce produit satisfait aux prescriptions et exigences en vigueur des directives et normes suivantes :

2006/42/EG, 2000/14/EG, 2005/88/EG

Fondé de pouvoir pour la documentation technique

Axel Häret,
Wacker Neuson Produktion GmbH & Co. KG, Preußenstraße 41, 80809 München

Philippines, 08.04.2013



Heinz Gengnagel
President & CEO